

März 2014

# JÄISSER *Dorfbrunnen*

**Nr. 78**



Mitteilungsblatt der Einwohnergemeinde Jens



## Impressum

Herausgeber: Gemeinderat Jens  
Erscheinung: 4-6 Mal pro Jahr

Redaktion: Gemeindeverwaltung Jens  
Verteilung: an alle Haushaltungen

## ERGÄNZUNGSWAHL FÜR 1 MITGLIED DES GEMEINDERATES

Aufgrund der Vakanz im Gemeinderat ist anlässlich der Gemeindeversammlung vom 06.06.2014 eine Ergänzungswahl für den freien Sitz im Gemeinderat erforderlich. Demnach können für **1 Mitglied des Gemeinderates** Wahlvorschläge eingereicht werden.

Gestützt auf Art. 50 der Gemeindeverfassung ist wählbar, wer spätestens 20 Tage vor der Wahlversammlung durch eine der Dorfparteien oder mit 10 Unterschriften stimmberechtigter Personen angemeldet ist. Der/die Kandidat/in muss auf dem Wahlvorschlag seine Kandidatur unterschriftlich bestätigen. Die Wahlvorschläge sind bis spätestens Freitag, 16. Mai 2014, 12.00 Uhr bei der Gemeindeverwaltung Jens einzureichen.

## HINWEISE FÜR DIE KORREKTE BRIEFLICHE STIMMABGABE

Am 30. März 2014 finden die Grossrats- und Regierungsratswahlen statt. Aus diesem Grund machen wir Sie hiermit nochmals auf einige wichtige Punkte, die bei der brieflichen Stimmabgabe zu berücksichtigen sind, aufmerksam:



- Zum Öffnen des Kuverts, auf der Rückseite die Aufreisslasche von rechts nach links aufreissen.
- Stimmrechtsausweis, graues Stimmkuvert und Abstimmungs- bzw. Wahlmaterial herausnehmen.
- Bei der brieflichen Stimmabgabe ist der **Stimmausweis zwingend auf der Rückseite zu unterschreiben**, ansonsten ist die Stimmabgabe **ungültig!**
- Ausgefüllte Stimm- und Wahlzettel ungefaltet ins **graue Stimmkuvert** legen und dieses zukleben.
- Die gelbe Ausweiskarte (in Pfeilrichtung) muss zusammen mit dem Stimmkuvert ins weisse Antwortkuvert geschoben werden. Dadurch bleibt das Stimmgeheimnis gewahrt, weil der Abstimmungs- und Wahlausschuss in einem ersten Arbeitsgang die Ausweiskarten und Stimmkuverts voneinander trennt. Erst nachher werden die Stimmkuverts geöffnet und die Stimm- bzw. Wahlzettel sortiert.
- Rechtzeitig und ausreichend frankiert (bei ungenügender Frankierung muss die Stimmabgabe nicht angenommen werden!) der Post übergeben oder in Briefkasten der Gemeinde einwerfen (siehe Hinweis auf dem Abstimmungskuvert.)

Leider ist in letzter Zeit vermehrt vorgekommen, dass der Stimmausweis nicht unterschrieben ist. Wir bitten Sie deshalb ihren Stimmausweis auf der Rückseite zwingend zu unterschreiben, da dieser sonst ungültig ist!

## STEUERERKLÄRUNG 2013

---

### Frist zum Einreichen der Steuererklärung 2013

Die generelle Frist zum Einreichen der Steuererklärung 2013 läuft bis am 15. März 2014 (andere Einreichungsfrist sind auf dem Deckblatt zur verschickten Steuererklärung vermerkt). Diese Frist kann ausnahmsweise und in begründeten Fällen verlängert werden. Fristverlängerungen sind mittels schriftlichem Gesuch bei der Steuerverwaltung des Kantons Bern zu beantragen. (auch online möglich unter [www.taxme.ch](http://www.taxme.ch)). Fristverlängerungen bis zum 31. Mai 2014 sind gebührenfrei.

### Einzureichende Formulare und Beilagen

- Formulare 1 bis 5 müssen zwingend abgegeben werden
- Formulare 1 und 3 müssen unterschrieben sein
- Das Barcodeblatt muss unterschrieben beigelegt werden (nur bei TaxMe nötig)
- Wird die Steuererklärung online übermittelt, gilt diese erst als eingereicht, wenn die Freigabequittung unterschrieben und mit den in Belegliste aufgeführten Belegen dem Steuerbüro (Gemeindeverwaltung) Jens zugestellt ist

Reichen Sie mit der Steuererklärung bitte nur die ausdrücklich verlangten Belege bzw. Bescheinigungen ein. Die Steuerverwaltung behält sich jedoch vor, Belege zur Kontrolle nachzuverlangen. Bewahren Sie sämtliche Unterlagen auf, bis die Veranlagung rechtskräftig ist.

## ENTSORGUNG VON HOLZ UND ÄSTEN

---

Auch in diesem Jahr bietet die Gemeinde den Einwohnern, zusätzlich zur Grünabfuhr, eine Sammlung für Holz und Äste an. **Depots zum Aufladen nur nach Absprache mit Wegmeister A. Riedwyl 079 222 69 19.**

Die Sammlung findet am **Mittwoch, 09. April 2014** statt.

Nur Landwirte können den Obstbaumschnitt beim alten Kompostplatz deponieren. Bitte auch bei A. Riedwyl anmelden.

Die Sammlung dauert bis Montag, 14. April 2014.



## AUFWERTUNG DER GEMEINDEBIOTOPE

---

Herzlichen Dank allen Freiwilligen für Ihre grossartige Unterstützung bei der „Holzete“ rund um die Gemeindebiotope „Aegerte“ und „Buggleren“!



## BEZUG DER SBB TAGESKARTE GEMEINDE

---

Ein Ortsverein hat den Gemeinderat aufgefordert zwei „Tageskarten Gemeinden der SBB“ anzuschaffen. Der Gemeinderat hat seinerseits die Bedingungen und Kosten überprüft und kommt aus verschiedenen Gründen zum Schluss von einer Anschaffung abzusehen.



Den Allgemeinen Geschäftsbedingungen der SBB für den Bezug und die Verwendung der SBB Tageskarten ist zu entnehmen, dass *die „Tageskarte Gemeinde“ nur an in der Gemeinde wohnhafte Einwohner/innen abgegeben werden darf. Ausgenommen von dieser Einschränkung sind Einwohner/innen kleiner Gemeinden (Stufe E bis 2000 Einwohner), die auch weiterhin die Tageskarte der nächstgelegenen Gemeinde beziehen können.*

Da die Gemeinde Jens lediglich 680 Einwohner zählt, bedeutet das, dass die Einwohner/innen zumindest in den Nachbargemeinden die Tageskarten „problemlos“ erhalten sollten.

Gestützt auf diese Erkenntnisse und unsere Anfrage freut es uns Sie darüber informieren zu können, dass Jäisserinnen und Jäisser die „Tageskarten Gemeinde“ zu den jeweils geltenden Bestimmungen und Konditionen bei den Gemeinden Bellmund, Merzligen und Worben beziehen können.

## JUBILARE

---

22.02.                      Kümmerli Hans, Boumatt 2, Jens                      84-jährig

Wir gratulieren dem Jubilaren nachträglich ganz herzlich und wünschen ihm weiterhin alles Gute und viele freudige Stunden im Kreise der Bekannten und Angehörigen.

## ZUZÜGER

---

01.01.2014      Vigna René, Dorfplatz 5, von Worben  
01.02.2014      Schneider Rolf, Pesenti Elisabeth, Gregory und Stefanie,  
Alpenweg 8, von Port  
01.03.2014      Mosimann Christoph und Christine mit Sarah und Svenja,  
Küfergasse16, von Port



Wir heissen alle Neuzuzügerinnen und Neuzuzüger in Jens herzlich willkommen!

## FAHRDIENST DER SPITEX BÜRGLEN

---

Die Spitex Bürglen bietet einen Fahrdienst an:

- Mit dem Fahrdienst werden Fahrten zu vorwiegenden medizinisch-therapeutischen und gelegentlich zu sozio-kulturellen Zwecken angeboten. Die Dienstleistung ist Menschen zugänglich, die einen Arzt- oder Therapietermin bzw. Kuraufenthalt planen. Voraussetzung ist, dass sie nicht in der Lage sind, ein öffentliches Verkehrsmittel zu benützen und / oder im Verwandten- Bekanntenkreis kein Transportmöglichkeit besteht. Einkaufen gehört nicht in den Aufgabenbereich des Fahrdienstes ausgenommen Apotheke oder Brillengeschäft im Anschluss an den Arztbesuch. Die Tarife werden nach Richtlinien des Schweizerischen Roten Kreuzes berechnet. Die Vergütung geschieht direkt zwischen dem Fahrer und dem Klienten.
- Die Anmeldung muss mindestens 2 Arbeitstage vor dem Einsatz erfolgen. Samstag und Sonntag werden in der Regel keine Fahrten gemacht. Die Fahrten werden von freiwilligen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern durchgeführt.
- Die Durchführung der Fahrten kann nicht garantiert werden.



Private Kilometer für Klienten Fr. 1.00 pro km.

Fahrdienst von 07.00 bis 21.00 Uhr

Spitex Bürglen

Schaftenholzweg 10

2557 Studen

Telefon 032 373 38 88

## VERANSTALTUNGEN

---

12.04.2014	Feldschützen	Obligatorisch
25./26.04.14	Männerchor	Konzert
15.05.2014	Landfrauen	Mittagstisch
16.05.2014	Burgergemeinde	Burgerversammlung
25.05.2014	Kindertreff	Gottesdienst
29.05.2014	Sportclub	Velotour



## ÖFFNUNGSZEITEN DER GEMEINDEVERWALTUNG ÜBER OSTERN

---

Gemeindeverwaltung Jens  
Hinterdorf 5, Postfach 47, 2565 Jens  
Telefon 032 333 11 61, Email [info@jens.ch](mailto:info@jens.ch)

### Team

Gemeindeverwalterin Meier-Rufer Nancy  
Verwaltungsangestellte Jenni Stephanie  
Verwaltungsangestellte Schwitalla Corinne

### Erreichbarkeit

Mo ganzer Tag / Di und Do Vormittag  
Mo, Di, Do ganzer Tag / Mi Vormittag  
Mo und Do ganzer Tag

### Öffnungszeiten über Ostern

Donnerstag, 17. April 2014 10.00 – 11. 45 Uhr / Nachmittag geschlossen  
Karfreitag, 18. April 2014 ganzer Tag geschlossen  
Ostermontag, 21. April 2014 ganzer Tag geschlossen



## ZUM SCHLUSS

---

Tu Dir etwas Gutes  
Bewegen und Entspannen = Yoga

**Komm mach mit, Dienstagabend 20.15h – 21.15h  
im Gemeindehaus Jens DG**

Auskunft gibt Tel 032 384 71 60 oder 032 331 87 48

### Advent 2013

Den beteiligten Familien herzlichen Dank für die wunderschönen Adventfenster und die gemütlichen Eröffnungsabende.

Landfrauenverein Jens



# What's UP!

## Jugend Café

## Jobbörse für Jugendliche



Jeden Mittwoch 14.00 - 17.00 Uhr  
Jugendtreff, Herrengasse 6, Lyss  
Ab 10 Jahren // Alle Jugendliche der Region

Gratis

### Suchst du einen Raum?



Raum für Privatanlässe  
Interessiert?  
Dann melde dich bei uns!

Fr. 20.-

### Unser Werkraum



Mittwochs 14.00 - 17.00 Uhr und nach Absprache  
Werkraum im Jugendtreff, Herrengasse 6, Lyss  
Ab 10 Jahren // Alle Jugendliche der Region  
Kostenanteil an das Material



JOBBÖRSE  
Für 13-17 jährige

Jeden Donnerstag 16.00 - 18.00 Uhr  
im 1. Stock, Herrengasse 6, Lyss  
Melde dich und hol dir dein Freizeitjob!  
Alle 13 - 17 jährige Jugendliche der Region

### Bandraum gesucht?



Cooler Räume für Nachwuchsbands  
Ab 7. Klasse // Alle Jugendliche der Region  
Interessiert? Dann melde dich bei uns!

Fr. 5.- pro  
Bandmitglied  
und Monat

### SchülerInnendisco / haltBar



Jeweils Freitags 19.00 - 22.00 Uhr  
31. Jan. / 28. Feb. / 28. März / 25. April  
KUFA Lyss // Ab 7. Klasse  
Alle Jugendliche der Region

Gratis

**KINDER  
JUGEND  
FACHSTELLE**  
Lyss und Umgebung



## Mehr Infos?

www.kjfs-lyss.ch  
mail: jugendfachstelle@lyss.ch

tel 032 544 05 15  
mobile 077 422 94 74

 facebook.com/kinderjugendfachstelle.ch

# What's UP!

## Mobiler Kinder- und Jugendtreff




23. April bis 30. Mai // Mittwoch Nachmittags und Freitag Abends  
Kallnach Schulhausareal

Die genauen Öffnungszeiten werden nach den Frühlingsferien in der Schule und auf [www.kjfs-lyss.ch](http://www.kjfs-lyss.ch) publiziert.

Gratis

sports@night in Büren a.A.



Samstag 18. Januar, 8. und 22. März  
Jeweils 19.00 - 23.00 Uhr  
Sporthalle Büren a.A.  
Ab 7. Klasse // Alle Jugendliche der Region  
in Zusammenarbeit mit 

Gratis

Kinderdisco



Samstag, 3. Mai 14.00 - 16.00 Uhr  
KUFA Lyss  
Kinder bis zur 4. Klasse aus der Region  
In Begleitung einer Aufsichtsperson

Gratis

## autofreier Sonntag



Sonntag, 18. Mai 09.00 - 18.00 Uhr  
Lyss Zentrum  
Jung und Alt aus der Region  
in Zusammenarbeit mit 

Beleben!

Filmwoche



Montag, 7. bis Freitag, 11. April jeweils  
09.00 - 17.00 Uhr  
Ref. Pfarreizentrum Lyss  
Ab 7. Klasse // Alle Jugendliche der Region  
in Zusammenarbeit mit  

Fr. so. inkl. Verpflegung

Lysser Bandfestival



Sonntag, 1. Juni ab 12.00 Uhr  
KUFA Lyss  
Alle SchülerInnen- und Nachwuchsbands  
aus der Region  
Interessiert? Melde dich unter [bandfestival@kufa.ch](mailto:bandfestival@kufa.ch)

Gratis

**KINDER  
JUGEND  
FACHSTELLE**  
Lyss und Umgebung 

Mehr  
Infos?

[www.kjfs-lyss.ch](http://www.kjfs-lyss.ch)  
[mail: jugendfachstelle@lyss.ch](mailto:jugendfachstelle@lyss.ch)

tel 032 544 05 15  
mobile 077 422 94 74

 [facebook.com/kinderjugendfachstelle.ch](https://facebook.com/kinderjugendfachstelle.ch)